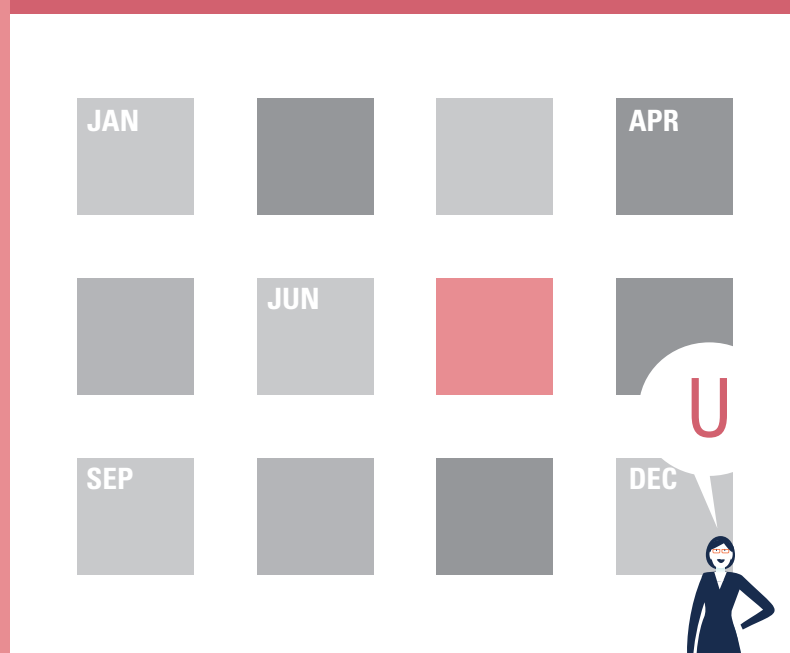


# ACTIVITIES HIGHLIGHTS

年度回顧

## 2015 HIGHLIGHTS



# ACTIVITIES HIGHLIGHTS

年度回顧

## COMMUNICATIONS/ INTERFACE WITH STAKEHOLDERS

### Chairman Meeting Faculty Deans and Heads of Departments of Institutions

In December 2014, Chairman, UGC visited CUHK and met with their Faculty Deans and Heads of Departments. Through the meeting, the Chairman, UGC introduced the work of the UGC as well as listened to faculty members' views and concerns on various higher education issues.

### Media Briefing on UGC Activities

Chairman, UGC and several UGC members met the media following the UGC meeting held in January 2015 to brief them on main issues discussed at the UGC meeting.

## 與持份者溝通／ 接觸

### 主席與院校學院院長及系主任會晤

教資會主席於2014年12月到訪中大並與學院院長及系主任會面，聆聽學院成員對高等教育不同議題的意見和關注。

### 向傳媒簡報教資會工作

教資會主席與數名委員於2015年1月的教資會會議後會見傳媒，簡報會上討論過的主要議題。



### UGC Members' Visit to HKBU, CityU and PolyU

UGC Members visited HKBU in May 2014, CityU in September 2014 and PolyU in May 2015 to meet with the senior management, faculty staff as well as student representatives. Members also took the opportunity to tour around the campuses.

### 教資會委員到訪浸大、城大及理大

教資會委員分別於2014年5月、2014年9月及2015年5月到訪浸大、城大和理大，與院校的高層管理人員、教學人員及學生代表會面。委員亦藉此機會參觀院校校園。



HKBU  
浸大



CityU  
城大



PolyU  
理大



UGC Members visit HKBU, CityU and PolyU in May 2014, September 2014 and May 2015 respectively.

教資會委員分別於2014年5月、2014年9月及2015年5月到訪浸大、城大和理大。

## TEACHING AND LEARNING QUALITY

### Mid-Triennium Seminar on Teaching Development Activities

The Mid-Triennium Seminar on Teaching Development Activities was held in May 2014 at LU. Participants of the seminar share their views on several topics of teaching and learning, including evaluation of student learning; development of scholarship of teaching and learning; students as partners; and recognition of good teaching.

## 教與學質素

### 教學發展活動三年期中期研討會

教學發展活動三年期中期研討會於2014年5月假嶺大舉行。與會者就若干教與學議題分享意見，包括學生學習評估、教與學學術研究發展、把學生視作夥伴及表揚良好教學等。

The one-day Mid-Triennium Seminar on Teaching Development Activities is held in May 2014.

為期一天的教學發展活動三年期中期研討會於2014年5月舉行。



## The 2014 UGC Teaching Award

The UGC held the presentation ceremony of the 2014 UGC Teaching Award on 10 September 2014 to honour academics in the UGC sector for their outstanding teaching performance and achievements, as well as their leadership in and scholarly contribution to teaching and learning within and across institutions. Over 100 guests, including the Council Chairmen and Heads of the UGC-funded institutions, their senior management responsible for teaching quality, as well as award nominees and other outstanding teaching staff, joined the event to celebrate the achievements of the three award recipients.

## 2014年教資會傑出教學獎

教資會於2014年9月10日舉行2014年教資會傑出教學獎頒獎典禮，表揚教資會資助院校優秀學者的傑出教學表現和成就，以及他們在院校內外為提升教與學質素所展現的領導才幹及所作出的學術貢獻。當晚出席的嘉賓逾百，當中包括各教資會資助院校的校董會主席和校長、負責教學質素的高層管理人員、獲提名的學者及其他傑出教學人員，一起祝賀三位傑出教學獎的得獎人。



The three award recipients of 2014 UGC Teaching Award deliver their award acceptance speech at the award presentation ceremony. (From left) Professor Charles Kwong Yim-tze of LU, Mr John Lin Chun-han of HKU and Dr Elaine Liu Suk-ching of CityU.

三位2014年教資會傑出教學獎得獎者於頒獎典禮發表得獎感言。(左起)嶺大鄺龔子教授、港大林君翰先生及城大廖淑貞博士。

## Discussion Forums on “Teaching and Learning” and “Funding”

To engage the Heads and senior management of institutions on important issues pertaining to the sector's development and to help the sector in formulating strategies to address future threats and opportunities, the UGC held the second forum on teaching and learning at PolyU on 10 September 2014 and the third forum on funding at Asia Society Hong Kong Center on 7 January 2015. The theme for the second forum on teaching and learning was “What is the future of higher education, particularly undergraduate education in Hong Kong?”. Professor Stephanie Marshall, Chief Executive of the Higher Education Academy of the United Kingdom, was the speaker of the session.

## 「教與學」和「撥款」論壇

為與院校校長及高級管理層商討關乎界別發展的重要議題，及協助界別制訂策略應對未來的挑戰與掌握機遇，教資會分別於2014年9月10日在理大以及於2015年1月7日在亞洲協會香港中心環繞教與學以及撥款舉行了第二及第三個論壇。第二個論壇探討香港高等教育，特別是本科生教育的未來。該論壇的講者為英國高等教育學院行政總裁Stephanie Marshall教授。

## ACTIVITIES HIGHLIGHTS 年度回顧



Professor William Kirby moderates and Professor Stephanie Marshall speaks at the discussion forum on teaching and learning. Stephanie Marshall教授於由William Kirby教授主持的教與學論壇上發言。

The theme of the third discussion forum on funding was “Funding system for Hong Kong’s higher education sector – how could funds be best allocated among the UGC-funded institutions to enable the sector to meet the challenges ahead and excel?”. UGC Member Professor Sir David Eastwood was the moderator.

第三個論壇由教資會委員David Eastwood爵士教授主持，探討香港高等教育撥款制度，如何最適當地在資助院校間分配撥款，以助界別應對挑戰，精益求精。



UGC Members, senior management of institutions and Members of the Task Force on the Organisation of Discussion Forums attend the forum on funding.

教資會委員、院校高級管理層及專題討論工作小組成員出席以撥款為題的論壇。



## RESEARCH AND KNOWLEDGE TRANSFER

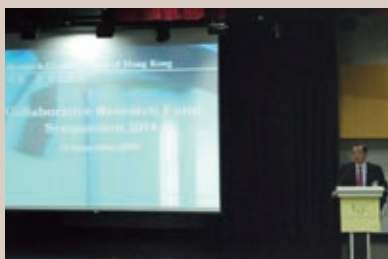
## 研究與知識轉移

### Collaborative Research Fund Symposium 2014

### 2014年協作研究金論壇

The annual Collaborative Research Fund (CRF) Symposium was held on 11 December 2014 at the City University of Hong Kong where the progress of 12 funded projects was presented. The Symposium generated interesting discussions among researchers and provided excellent opportunities for research students to exchange views and strengthen collaborations.

協作研究金年度論壇於2014年12月11日在城大舉行，會上匯報了12項資助項目的進度。論壇促進了研究者之間饒富趣味的討論，為從事研究的學生提供了交流及加強協助的良機。



Professor Edward Yeung, Chairman of the CRF Committee, delivers a speech at the CRF Symposium.

協作研究金委員會主席楊仕成教授於2014年協作研究金論壇致詞。



Project teams of 12 research projects present their progress at the CRF Symposium and have interesting discussions and exchange with researchers.

12個研究項目的團隊在協作研究會論壇上匯報進度，並與其他研究人員進行饒富趣味的交流討論。

### Research Grants Council – Public Lectures

### 研資局公眾講座

To promote the work of the UGC and the RGC and the achievements of the research community in Hong Kong, the RGC has been organising public lectures on a regular basis since April 2009.

為推廣教資會和研資局的工作，宣揚香港在研究的成果，研資局自2009年4月起定期舉辦公眾講座。

In 2014, two public lectures in four sessions in total were held in April and July at the Hong Kong Science Museum

2014年4月及7月先後在香港科學館舉行兩場共四節的公眾講座，並分別於9

## ACTIVITIES HIGHLIGHTS 年度回顧

and two public lectures in two sessions were held in September and November at the Hong Kong Central Library. In addition, a public lecture in two sessions was held in May 2015 at the Hong Kong Science Museum covering the achievements of RGC competitive funding schemes in various academic areas.

月及11月假香港中央圖書館舉行兩場共兩節的公眾講座；此外，又於2015年5月在香港科學館舉行一場共兩節的公眾講座。講題包括研資局的多個競爭性撥款資助計劃在各個學科領域的研究成果。

Professor Edwin Chan Hon-wan, Associate Head (Research) of Department of Building and Real Estate, PolyU, gives a talk entitled “Social Considerations in Planning Public Open Space to Integrate Elderly People in Urban Renewal” at the Hong Kong Central Library.

理大建築及房地產學系副系主任（研究）陳漢雲教授在香港中央圖書館就「市區重建中公共開放空間的規劃與融合長者的社會因素」發表演說。



Professor Ng Mee Kam, Department Vice-chairman of Department of Geography and Resources Management, CUHK, gives a talk entitled “Pathways towards a Sustainable Built Environment” at the Hong Kong Science Museum.

中大地理與資源管理學系副系主任伍美琴教授於香港科學館就「可持續發展之道－建築環境」演講。

### Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS) – Awardees Reception

The awardees of the 2014/15 round of the HKPFS, the Steering Committee, Selection Panel Members and representatives of institutions, together with some awardees of the 2011/12, 2012/13 and 2013/14 rounds, met at a tea reception on 24 November 2014 to welcome the new awardees, share experience and build a vibrant awardee community for further promoting the Scheme among students overseas.

### 香港博士研究生獎學金計劃 得獎者茶敘

2014/15學年香港博士研究生獎學金計劃的得獎者茶敘於2014年11月24日舉行，督導委員會、遴選委員會成員、各院校代表及部分2011/12、2012/13及2013/14學年的得獎者與今屆得獎者聚首一堂，除透過是次活動歡迎新一屆得獎者外，亦有分享經驗，促進他們日後合力向海外學生推廣香港博士研究生獎學金計劃。



HKPFS awardees with Professor Benjamin Wah, Chairman, RGC.

香港博士研究生獎學金計劃的得獎者與研資局主席華雲生教授合照。



### Hong Kong Pavilion at EAIE 2014, APAIE 2015 and NAFSA 2015

To provide opportunities for the institutions to work together in promoting Hong Kong's higher education sector as a single brand, the eight UGC-funded institutions participated in the European Association for International Education (EAIE) Conference 2014 in Prague in September 2014, the Asia-Pacific Association for International Education (APAIE) 2015 in Beijing in March 2015 and the NAFSA: Association of International Educators (NAFSA) Annual Conference & Expo in Boston in May 2015. A Hong Kong Pavilion for the entire sector was set up. The Secretary-General of UGC led the delegations to APAIE and NAFSA. The breakfast reception he hosted at NAFSA was well attended by over 300 delegates. It provided an excellent networking occasion for UGC-funded institutions to explore collaboration opportunities with new partners and to renew relations with existing partners.

### 在2014歐洲國際教育者年會、 2015亞太國際教育協會年會及 2015美洲教育者年會設立香港館

為了共同推廣香港高等教育界，八所資助院校參與於2014年9月於布拉格舉行的2014歐洲國際教育者年會、2015年3月在北京舉行的2015亞太國際教育協會年會以及2015年5月在波士頓舉行的美洲教育者年會，並為整個界別設立香港館。教資會秘書長率領參與亞太國際教育協會年會及美洲教育者年會的代表團，並於美洲教育者年會期間主持早餐會，有超過300位嘉賓參與。教資會院校正好藉此良機與新夥伴探索協作機會，並與現有夥伴保持聯繫。



The Hong Kong pavilion at the EAIE 2014 in Prague, the Czech Republic in September 2014. 2014年9月在捷克布拉格舉行的2014歐洲教育者年會中設立的香港館。



A breakfast reception hosted by the Secretary-General of UGC during the NAFSA 2015. 教資會秘書長在2015美洲教育者年會期間主持早餐會。